

(1)

(N^o 104.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 18 MEI 1920

Ontwerp van wet betreffende de herinrichting van de landelijke politie.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Den 12ⁿ November 1912 heeft de Regeering ten bureele der Kamer het ontwerp van wet op de herinrichting van de landelijke politie opnieuw neêrgelegd, hetwelk bij de vorige wetgeving was ingediend en dat vervallen was tengevolge van de ontbinding van het Parlement. De nieuwe ontbinding, bevolen bij koninklijk besluit van 17 October 1919, heeft nogmaals dit ontwerp van de dagorde van het Parlement afgevoerd.

Zijne bepalingen schijnen nog van aard om aan den huidige toestand der landelijke politie de verbeteringen toe te brengen die passen in het kader van onze overgeërfde instellingen : inderdaad, zij behelzen regels die strekken tot het versterken van het aantal en het verbeteren van de hoedanigheid der agenten van de landelijke politie : veldwachters en politiecommissarissen.

Nochtans, om rekening te houden met de nieuwe economische voorwaarden, heeft de Regeering gemeend dit ontwerp te moeten wijzigen, door onderscheidenlijk op 1,000 frank en op 1,800 frank het minimum te brengen, beneden hetwelk de provincieraden niet mogen dalen bij het bepalen van de jaarwedden voor de bedieningen van veldwachter en van brigadier-veldwachter.

Zij heeft eveneens in artikel 2 van het ontwerp van wet de bepaling geschrapt die artikel 58*bis* van het Landelijk Wetboek moest uitmaken.

Die bepaling had ten doel, een pensioen te verzekeren aan de veldwachters en aan hunne weduwen en wezen. Het schijnt dat dit artikel nutteloos wordt sinds het Ministerie van Binnenlandsche Zaken eene commissie heeft ingesteld, belast met de regeling van het vraagpunt der pensioenen van de agenten der gemeentebesturen, onder dewelke de veld-

(2)

wachters en brigadiers-veldwachters behooren. Het vraagpunt wordt in zijn geheel onderzocht, en alles geeft reden om te gelooven dat een oplossing binnen een niet al te langen tijd zal kunnen aangenomen worden.

De Regeering meent te beantwoorden aan de wenschen van de buitenbevolking, door de Kamers te verzoeken onverwijld het ontwerp te willen onderzoeken, dat zij de eer heeft haar voor te leggen; de werkzaamheden, die betreffende dit ontwerp reeds in het Parlement verricht werden, laten haar verhoplen dat het vraagpunt der landelijke politie eindelijk eene oplossing zal erlangen die met ongeduld wordt verwacht.

De Minister van Landbouw.

Baron RUZETTE.

De Minister van Landsverdediging,

JANSON.

De Minister van Rechtswezen,

VANDERVELDE.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

RENKIN.

PROJET DE LOI

relatif à la réorganisation de la police
rurale.

Albert,

ROI DES BELGES

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres
de l'Agriculture, de la Défense nationale,
de la Justice et de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Projet de Loi dont la teneur
suit sera présenté, en Notre nom, aux
Chambres législatives, par Nos Ministres
de l'Agriculture, de la Défense nationale,
de la Justice et de l'Intérieur.

ARTICLE PREMIER.

Les articles 51, 55, 57, 58, 59, 60,
61, 63, 64, 81 et 82 du Code rural
sont remplacés par les dispositions
suivantes :

« ART. 51. — Il y a dans chaque
commune rurale au moins un garde
champêtre.

» Toutefois, les communes dont la
population, au dernier recensement
décennal, est inférieure à 500 habi-
tants, peuvent être autorisées par le
gouverneur, de l'avis conforme du
procureur général près de la Cour

WETSONTWERP

aangaande de herinrichting der
landelijke politie.

Albert,

KONING DER BELGEN

*Aan allen tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL.*

Op voorstel van Onze Ministers
van Landbouw, van Landsverdedi-
ging, van Justitie en van Binnen-
landsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het Ontwerp van Wet waarvan de
inhoud volgt zal, in Onzen naam, aan
de Wetgevende Kamers aangeboden
worden door Onze Ministers van
Landbouw, van Landsverdediging,
van Justitie en van Binnenlandsche
Zaken.

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 51, 55, 57, 58, 59, 60,
61, 63, 64, 81 en 82 van het Landelijk
Wetboek worden vervangen door de
volgende bepalingen :

« ART. 51. — In elke landelijke ge-
meente is er ten minste één veld-
wachter.

» Echter kunnen de gemeenten wel-
ker bevolking, bij de jongste tienjaar-
lijksche volkstelling, niet 500 inwo-
ners bedraagt, door den gouverneur
worden gemachtigd, op eensluidend
advies van den procureur-generaal

d'appel, à s'entendre avec une commune limitrophe pour avoir en commun un garde champêtre. L'autorisation sera valable pour cinq ans.

» Si les besoins de la police exigent qu'il y ait dans une commune plusieurs gardes champêtres, il sera pourvu à la création des emplois nécessaires, sur l'invitation du gouverneur, par le conseil communal et, à défaut de celui-ci, par la députation permanente dont l'arrêté sera motivé.

» Le conseil communal et le gouverneur pourront recourir au Roi contre la décision de la députation permanente.

» ART. 55. — Nul ne peut être nommé garde champêtre s'il a moins de vingt-cinq ans ou plus quarante ans.

» Un arrêté royal pourra déterminer les autres conditions d'admission à l'emploi de garde champêtre.

» Le gouverneur a le droit, le conseil communal et le bourgmestre entendus, de mettre à la retraite les gardes qui, par suite de maladies, de blessures ou d'infirmités, sont hors d'état d'assurer convenablement leur service. La mise à la retraite est obligatoire pour les gardes âgés de soixante-cinq ans.

» Toutefois, pendant une période de cinq ans, à partir de la mise en vigueur de la présente loi, le gouverneur pourra, après avoir entendu le procureur du Roi, le conseil communal et le bourgmestre, autoriser les gardes champêtres nommés antérieurement à la présente loi à rester en fonction après cet âge. L'autorisation ne sera valable que pour un an et ne

bij het Hof van beroep, zich met eene aanpalende gemeente te verstaan tot het aanstellen van een veldwachter in dienst van beide gemeenten. De machtiging is geldig voor vijf jaar.

» Moeten er in eene gemeente, uit hoofde van de behoeften der politie, verscheidene veldwachters zijn, dan wordt op verzoek van den gouverneur tot de instelling van de vereischte bedieningen overgegaan door den gemeenteraad of, bij dezès ontstentenis, door de bestendige deputatie; het besluit van deze is met redenen omkleed.

» De gemeenteraad en de gouverneur der provincie zijn bevoegd om bij den Koning in beroep te komen van het besluit der bestendige deputatie.

» ART. 55. — Niemand kan veldwachter worden benoemd indien hij minder dan vijf en twintig en meer dan veertig jaar oud is.

» Een koninklijk besluit kan de overige vereischten bepalen om tot de bediening van veldwachter te worden toegelaten.

» De gouverneur heeft het recht, den gemeenteraad en den burgemeester gehoord, de veldwachters die, ten gevolge van ziekten, verwondingen of lichaamsgebreken, buiten staat zijn hunnen dienst behoorlijk waar te nemen, op pensioen te stellen. Het op pensioen stellen van de wachters boven vijf en zestig jaar is verplichtend.

» Doch, gedurende een tijdsbestek van vijf jaar, te rekenen van het in werking treden van deze wet, kan de gouverneur, na den procureur des Konings, den gemeenteraad en den burgemeester te hebben gehoord, de veldwachters die vóór het bestaan van deze wet werden benoemd, machtigen om na dien leeftijd in dienst te blijven. Die machtiging is enkel

pourra plus être accordée lorsque les gardes auront atteint septante ans.

» ART. 57. — Les traitements, l'armement et l'équipement des gardes et des brigadiers champêtres sont à la charge des communes.

» La dépense relative aux brigadiers champêtres est répartie par la députation permanente, entre les communes de la brigade, conformément à l'article 132 de la loi communale.

» Les traitements attachés aux emplois de gardes champêtres et de brigadiers champêtres ne peuvent être réduits aussi longtemps que les titulaires sont en fonctions.

» ART. 58. — Le conseil provincial détermine le minimum des traitements attachés à l'emploi de garde champêtre, sans pouvoir descendre au-dessous de 1,000 francs ; il détermine également les traitements attachés à l'emploi de brigadier, sans pouvoir les fixer à une somme inférieure à 1,800 francs.

» Il règle l'équipement et l'habillement de ces agents.

» Les règlements qui seront arrêtés en exécution du présent article seront soumis à l'approbation du Roi.

» A défaut par le conseil provincial de se conformer aux prescriptions du paragraphe 1^{er} du présent article, il est pourvu par arrêté royal à la fixation du minimum des traitements et au règlement de l'équipement et de l'habillement des gardes champêtres et des brigadiers champêtres.

» ART. 59. — L'armement des gardes champêtres et des brigadiers champêtres se compose d'un fusil avec baïonnette, d'un pistolet ou d'un revolver et d'un sabre, conformes aux

geldig voor één jaar en mag niet meer worden verleend wanneer de wachters den leeftijd van zeventig jaar hebben bereikt.

» ART. 57. — De jaarwedden, de bewapening en de uitrusting der veldwachters en veldbrigadiers komen ten laste van de gemeenten.

» De uitgave betreffende de veldbrigadiers wordt door de bestendige deputatie verdeeld onder de gemeenten der brigade, overeenkomstig artikel 132 der Gemeentewet.

» De jaarwedden der veldwachters en veldbrigadiers mogen niet worden verminderd zoolang de titularissen in dienst zijn.

» ART. 58. — De provinciale raad bepaalt het minimum der jaarwedde voor de bediening van veldwachters ; dit minimum mag niet minder dan 1,000 frank bedragen ; hij bepaalt insgelijks de jaarwedden voor de bediening van brigadier, doch mag ze niet vaststellen op een som die minder dan 1,800 frank bedraagt.

» Hij regelt de uitrusting en de kleeding van die beambten.

» De reglementen, vastgesteld ter uitvoering van dit artikel, worden onderworpen aan de goedkeuring des Konings.

» Komt de provincieraad de voorschriften van paragraaf 1 van dit artikel niet na, dan wordt bij koninklijk besluit het minimum van jaarwedde der veldwachters en veldbrigadiers bepaald en hunne uitrusting en kleeding geregeld.

» ART. 59. — De bewapening der veldwachters en veldbrigadiers bestaat uit een geweer met bajonnet, een pistool of een revolver en een sabel, naar de modellen goedgekeurd door

modèles agréés par le Ministre de l'Intérieur.

» ART. 60. — Les gardes champêtres et les brigadiers champêtres ne peuvent exercer par eux-mêmes ou par personnes interposées aucun emploi, profession, fonction ou commerce, à l'exception des emplois ou fonctions conférés par l'autorité publique et dans les cas seulement où ce cumul aura été autorisé par la députation permanente de l'avis conforme du procureur du Roi.

» Cette autorisation pourra être révoquée dans les mêmes conditions.

» ART. 61. — Dans les communes rurales, les établissements publics et les particuliers ont le droit d'avoir des gardes champêtres pour la conservation de leurs fruits et récoltes, des fruits et récoltes de leurs fermiers ou locataires, de leurs propriétés de toutes espèces, ainsi que pour la surveillance de la chasse et de la pêche qui leur appartient.

» Ces gardes sont assimilés aux gardes champêtres des communes pour la recherche et la constatation des infractions dans les limites du territoire confié à leur surveillance.

» Leurs commettants sont tenus de les faire agréer par le gouverneur de la province, le procureur du Roi entendu, et d'indiquer, dans l'acte de nomination, la nature et la situation des biens dont la surveillance leur est confiée.

» ART. 63. — Ils ne peuvent entrer en fonctions qu'après avoir prêté, devant le juge de paix du canton de leur résidence, le serment prescrit aux gardes champêtres des communes.

» Ils sont, de plus, tenus de faire

den Minister van Binnenlandsche Zaken.

» ART. 60. — De veldwachters en de veldbrigadiers mogen, noch zelf, noch door bemiddeling van een tuschenpersoon een bediening, een bedrijf, een ambt of een handel uitoefenen, met uitzondering van de bedieningen of ambten door de openbare overheid opgedragen, en enkel wanneer deze cumulatie door de bestendige deputatie werd toegelaten op eensluidend advies van den procureur des Konings.

» Deze machtiging kan op dezelfde wijze worden ingetrokken.

» ART. 61. — In de landelijke gemeenten hebben de openbare gestichten en de bijzondere personen het recht veldwachters te houden tot bescherming van hunne vruchten en veldgewassen, van de vruchten en veldgewassen hunner pachters of huurders, van hunne eigendommen van allen aard, alsmede tot bewaking van de jacht en de visscherijen waarvan zij eigenaars zijn.

» Die wachters worden, voor het opsporen en het vaststellen van de misdrijven binnen de grenzen van het grondgebied waarover zij het toezicht hebben, gelijkgesteld met de veldwachters der gemeenten.

» Hunne lastgevers zijn gehouden hunne aanstelling te doen goedkeuren door den gouverneur der provincie, den procureur des Konings gehoord, en den aard en de ligging der goederen, waarvan de bewaking hun is opgedragen, in de akte van benoeming aan te wijzen.

» ART. 63. — Zij kunnen eerst in bediening treden, nadat zij, in handen van den vrederechter van het kanton hunner verblijfplaats den eed hebben afgelegd, voorgeschreven voor de veldwachters der gemeenten.

» Zij zijn daarenboven gehouden

enregistrer leur commission et l'acte de prestation de leur serment au greffe des justices de paix dans le ressort desquelles ils doivent exercer leurs fonctions.

» Le gouverneur pourra retirer l'agrégation des gardes champêtres particuliers ; ils seront préalablement entendus.

» Le commettant qui retirera la commission à un garde champêtre particulier sera tenu d'en informer immédiatement le gouverneur, par lettre recommandée. Le retrait de la commission n'aura d'effet qu'à partir du jour où le gouverneur en aura pris acte.

» ART. 64. — Les gardes champêtres particuliers, les gardes forestiers et les gardes-pêche de l'État peuvent, à la demande du conseil communal et avec l'autorisation du gouverneur, être admis à exercer, sous le titre de garde champêtre auxiliaire, les attributions du garde champêtre communal.

» Les gardes champêtres auxiliaires n'ont droit à aucun traitement de la commune. Ils sont soumis, sous le rapport de la suspension et de la révocation, aux conditions prescrites par l'article 129 de la loi communale.

» ART. 81. — Les procès-verbaux dressés par l'un des fonctionnaires, agents ou préposés désignés au chapitre III du présent titre, et dûment signés par eux, font foi, jusqu'à preuve contraire, des faits matériels qui y sont constatés.

» ART. 82. — Ils seront remis, dans les trois jours, au procureur du Roi ou à l'officier du ministère public près le tribunal de police, suivant leur compétence respective. »

hunne aanstelling en de akte van hunne eedaflegging te doen registreren ter griffie van de vredege-rechten binnen welker gebied zij hun ambt moeten waarnemen.

» De gouverneur kan de toelating der bijzondere veldwachters intrekken ; ze worden eerst gehoord.

» De lastgever, die de aanstelling aan een bijzonderen veldwachter ontleemt, is gehouden daarvan onmiddellijk kennis te geven aan den gouverneur, bij aangeteekenden brief. Het intrekken der aanstelling wordt enkel van kracht te rekenen van den dag waarop de gouverneur daarvan akte heeft genomen.

» ART. 64. — De bijzondere veldwachters, de boschwachters en de wachters der Rijksvisscherijen kunnen, op aanvraag van den gemeenteraad en met machtiging van den gouverneur, worden toegelaten om, met den titel van hulpveldwachter, de ambtsbevoegdheden van gemeenteveldwachter uit te oefenen

» De hulpveldwachters hebben geen recht op eenige jaarwedde vanwege de gemeente. Zij zijn onderworpen, wat betreft schorsing en afzetting, aan de voorschriften van artikel 129 der gemeentewet.

» ART. 81. — De processen-verbaal opgemaakt door een der ambtenaren, agenten of aangestelden vermeld in hoofdstuk III van dezen titel, en behoorlijk door hen ondertekend, gelden, zoolang het tegendeel niet is bewezen, als bewijs van de daarin vastgestelde materiele feiten.

» ART. 82. — Binnen drie dagen worden zij overgemaakt aan den procureur des Konings of aan den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de politierechtbank, naar gelang van hunne wederzijdsche bevoegdheid. »

ART. 2.

Les dispositions suivantes formeront les articles 55*bis* et 59*bis* du Code rural :

« ART. 55*bis*. — Les gardes champêtres sont répartis en brigades conformément à un tableau arrêté par le gouverneur.

» Chaque brigade est placée sous la surveillance d'un brigadier. Celui-ci est investi des attributions de garde champêtre pour tout le territoire de sa brigade.

» Il exerce une surveillance active sur les gardes de la brigade. Il inspecte notamment leur habillement, leur équipement et leur armement et les initie, le cas échéant, au maniement des armes. Il s'assure de la façon dont les gardes champêtres particuliers s'acquittent de leurs fonctions et adresse trimestriellement un rapport aux commissaires d'arrondissement. Il signale sans retard aux autorités administratives et judiciaires les abus ou les lacunes qu'il constate dans le service.

» Le brigadier champêtre peut requérir les gardes champêtres particuliers de l'assentiment de leurs commettants. Il a le droit de requérir les gardes champêtres des communes pour exercer avec eux des services de recherche ou de patrouille dans les limites des territoires confiés à leur surveillance. Les brigadiers champêtres sont nommés par le gouverneur parmi les gardes champêtres, le procureur général entendu.

» Ils peuvent être suspendus et révoqués par le gouverneur.

» Le gouverneur a le droit de mettre à la retraite les brigadiers qui, par suite de maladies, de blessures,

ART. 2.

De hiernavermelde bepalingen worden de artikelen 55*bis* en 59*bis* van het Landelijk Wetboek :

« ART. 55*bis*. — De veldwachters zijn verdeeld in brigaden, overeenkomstig eene tabel door den gouverneur opgemaakt.

» Elke brigade staat onder het toezicht van een brigadier, die de bevoegdheden van veldwachter heeft voor geheel het grondgebied zijner brigade.

» Hij oefent nauwgezet toezicht uit op de wachters der brigade. Hij neemt in oogenschouw hunne kleding, hunne uitrusting, hunne bewapening, en oefent ze, bij voorkomend geval, in het hanteeren der wapens. Hij gaat na op welke wijze de veldwachters der gemeenten en der particulieren hun ambt waarnemen en zendt, om de drie maanden, een verslag daarover aan den arrondissementscommissaris. Zonder verwijl, geeft hij aan de administratieve en gerechtelijke overheden kennis van de misbruiken en leemten die hij in den dienst vaststelt.

» De veldbrigadier mag de bijzondere veldwachters opeischen met toestemming van hunne lastgevers. Hij heeft het recht de veldwachters der gemeenten op te eischen om met hen opsporingen of rondten te doen binnen de grenzen der streken waarover zij toezicht hebben. De veldbrigadiers worden door den gouverneur benoemd onder de veldwachters, den procureur-generaal gehoord.

» Zij kunnen door den gouverneur worden geschorst en afgezet.

» De gouverneur heeft het recht de brigadiers die, ten gevolge van ziekte, verwondingen of lichaamsgebreken,

sures ou d'infirmités sont hors d'état d'assurer convenablement leur service.

» La mise à la retraite est obligatoire pour les brigadiers âgés de plus de soixante-cinq ans.

» Art. 59bis. — Les frais résultant de l'achat et du renouvellement des objets d'armement, d'équipement et d'habillement seront prélevés, dans chaque province, sur un fonds commun géré par la députation permanente et alimenté par les communes, dans la proportion fixée par la députation permanente, conformément à l'article 132 de la loi communale. »

Art. 3.

Les articles 54 et 72 du Code rural sont abrogés.

ART. 4.

Les articles 123, 124, 125, 125bis et 129 de la loi communale sont remplacés par les dispositions suivantes :

« ART. 123. — Les commissaires de police sont nommés et révoqués par le Roi.

» La nomination de ces magistrats a lieu sur une liste de deux candidats présentés par le conseil communal, auxquels le bourgmestre peut en ajouter un troisième.

» Le bourgmestre, sous l'approbation du gouverneur, peut les suspendre de leurs fonctions pendant un temps qui ne pourra excéder un mois. Le gouverneur aura le même droit de suspension, à la charge d'en informer, dans les vingt-quatre heures, les Ministres de la Justice et de l'Intérieur.

buiten staat zijn hunnen dienst behoorlijk te doen, op pensioen te stellen.

» Voor de brigadiers boven de vijf en zestig jaar oud is het op pensioen stellen verplichtend.

» Art. 59bis. — De kosten wegens aankoop en vernieuwing der bewapenings-, uitrustings- en kledingsvoorwerpen, worden in elke provincie betaald uit een gemeen fonds beheerd door de bestendige deputatie en in stand gehouden door de gemeenten naar de verhouding bepaald door de bestendige deputatie, overeenkomstig artikel 132 van de gemeentewet. »

ART. 3.

De artikelen 54 en 72 van het Landelijk Wetboek worden afgeschaft.

ART. 4.

De artikelen 123, 124, 125, 125bis en 129 der gemeentewet worden vervangen door de volgende bepalingen :

« ART. 123. — De commissarissen van politie worden door den Koning benoemd en afgezet.

» Deze magistraten worden benoemd uit eene door den gemeenteraad voorgedragen lijst van twee kandidaten; de burgemeester kan er een derden candidaat bijvoegen.

» De burgemeester kan ze, met goedkeuring van den gouverneur, in hunne bediening schorsen voor een tijd die eene maand niet magte boven gaan. Aan den gouverneur wordt hetzelfde recht tot schorsing toegekend, mits hij binnen de vier en twintig uren daarvan kennis geeft aan de Ministers van Justitie en van Binnenlandsche Zaken.

» La suspension, qu'elle soit décrétée par le bourgmestre ou par le gouverneur, fait cesser, pendant sa durée, toutes les fonctions du commissaire de police.

» ART. 124. — Si le conseil communal refuse ou s'il reste en défaut de présenter la liste des candidats pendant trente jours à partir de celui de la réception, constatée par la correspondance, d'une invitation faite par le gouverneur, la députation permanente forme une liste de deux candidats auxquels le procureur général peut en ajouter un troisième.

» Si parmi les candidats présentés par le conseil communal, il s'en trouve un ou plusieurs qui n'offrent pas de garanties suffisantes, le gouverneur pourra inviter le conseil communal à les remplacer sur la liste dans la quinzaine. A défaut d'y satisfaire ou si les nouveaux candidats n'offrent pas de garanties suffisantes, la députation permanente et le procureur général près la Cour d'appel présenteront respectivement un candidat.

» ART. 125. — Les places de commissaires de police actuellement existantes ne peuvent être supprimées qu'avec l'autorisation du Roi.

» Il ne peut en être créé de nouvelles que par une loi, ou par le Roi, du consentement du conseil communal. Toutefois, dans les communes où il n'existe pas de commissaire de police et dont la population au dernier recensement décennal atteint 5,000 habitants, le Roi peut créer d'office une place de commissaire de police.

» Il peut être nommé par le conseil communal, sous l'approbation du

» Deschorsing, uitgesproken hetzij door den burgemeester, hetzij door den gouverneur, heeft ten gevolge dat al de ambtsbevoegdheden van den politiecommissaris vervallen zoolang de schorsing duurt.

» ART. 124. — Indien de gemeenteraad weigert of indien hij nalaat de kandidatenlijst voor te dragen binnen de dertig dagen na de ontvangst, door de briefwisseling vastgesteld, van eene uitnoodiging door den gouverneur gedaan, maakt de bestendige deputatie eene lijst op van twee kandidaten, waarbij de procureur-generaal een derden candidaat kan voegen.

» Komen er onder de kandidaten, door den gemeenteraad voorgedragen, een of meer voor die geen voldoende waarborgen opleveren, dan kan de gouverneur den gemeenteraad verzoeken die binnen veertien dagen op de lijst te vervangen. Wordt hieraan geen gevolg gegeven of leveren de nieuwe kandidaten geene voldoende waarborgen op, dan dragen de bestendige deputatie en de procureur-generaal bij het Hof van beroep elk een candidaat voor.

» ART. 125. — De thans bestaande plaatsen van commissaris van politie kunnen slechts met machtiging van den Koning worden afgeschaft.

» Geen nieuwe plaatsen kunnen tot stand worden gebracht tenzij door eene wet of door den Koning, met toestemming van den gemeenteraad. Echter kan, in de gemeenten waar geen commissaris van politie bestaat en de bevolking, bij de jongste tienjaarlijkse volkstelling 5.000 inwoners bereikt, de Koning ambtshalve eene plaats van commissaris van politie instellen.

» Met goedkeuring van den gouverneur der provincie, kan de gemeen-

gouverneur de la province, des adjoints aux commissaires de police ; ces adjoints sont en même temps officiers de police judiciaire et exercent, en cette qualité, sous l'autorité des commissaires de police, les fonctions que ceux-ci leur ont déléguées. Le conseil communal peut supprimer les fonctions d'adjoint, lorsqu'il ne les juge plus nécessaires.

» En cas de réclamation du titulaire de l'emploi de commissaire adjoint contre la suppression de cet emploi ou la réduction du traitement y attaché, la délibération du conseil communal sera soumise au contrôle du gouverneur, qui ne pourra l'improver que si les mesures qu'elle décide tendent manifestement à une révocation déguisée.

» Le conseil communal peut, sous l'approbation du gouverneur, suspendre pour un terme qui n'excédera pas un mois et révoquer les adjoints au commissaire de police. Le bourgmestre peut également les suspendre pour un terme d'un mois au plus sous la même approbation.

» Il peut suspendre également, pendant le même temps, les autres agents de la police locale.

» ART. 125*bis*. — Les commissaires de police ne peuvent être suspendus par le gouverneur ou le bourgmestre ; les commissaires adjoints ne peuvent être révoqués par le conseil ni suspendus par celui-ci ou par le bourgmestre à raison de leurs fonctions judiciaires que sur la proposition du du procureur général près la Cour d'appel.

» ART. 129. — Les gardes champêtres sont nommés par le gouver-

neraad toegevoegde politiecommissarissen benoemen ; deze adjuncten zijn terzelfder tijd ambtenaren van gerechtelijke politie en als zoodanig zij onder het gezag der politiecommissarissen, bekleed met de ambtsbevoegdheden die hun door dezen worden opgedragen. De gemeenteraad mag de bedieningen van adjunct afschaffen, wanneer hij ze niet meer noodzakelijk acht.

» Wordt door den titularis der bediening van adjunct-commissaris bezwaar ingebracht tegen de afschaffing van deze bediening of tegen de vermindering van de daaraan toegekende wedde, dan wordt de beraadslaging van den gemeenteraad onderworpen aan den gouverneur, deze mag ze alleen dan afkeuren wanneer de daarin genomen maatregelen klaarblijkelijk strekken tot eene bedekte afzetting.

» De gemeenteraad kan, met goedkeuring van den gouverneur, de adjunct-commissarissen van politie schorsen voor een termijn van ten hoogste ééne maand en ze afzetten. De burgemeester kan ze, insgelijks, met dezelfde goedkeuring, schorsen voor een termijn van ten hoogste ééne maand.

» Hij kan insgelijks, voor hetzelfde tijdsbestek, de overige dienaren van de plaatselijke politie schorsen.

» ART. 125*bis*. — De politiecommissarissen kunnen niet worden geschorst door den gouverneur of door den burgemeester ; de adjunct-commissarissen kunnen niet worden afgezet door den raad, noch geschorst door dezen of door den burgemeester, om reden van hunne gerechtelijke ambtsverrichtingen, tenzij op voorstel van den procureur generaal bij het Hof van beroep.

» ART. 129. — Develdwachters worden benoemd door den gouverneur,

neur, le procureur du Roi préalablement entendu, sur une liste de deux candidats présentés par le conseil communal auxquels le bourgmestre peut en ajouter un troisième.

» Lorsque, parmi les candidats présentés, il s'en trouve un ou plusieurs qui n'offrent pas les garanties suffisantes, le gouverneur invite le conseil communal à les remplacer sur la liste dans la quinzaine. Si le conseil ne satisfait pas à cette invitation ou si les nouveaux candidats qu'il présente n'offrent pas de garanties, le gouverneur peut décider, de l'avis conforme du procureur général, qu'il y a lieu de procéder à une nomination d'office.

» Dans ce cas, il désigne le titulaire, la députation permanente et le procureur du Roi entendus.

» Le gouverneur peut suspendre ou révoquer les gardes champêtres, soit d'office, soit sur la proposition du bourgmestre. Dans tous les cas, s'il s'agit de révocation, le conseil communal est préalablement entendu.

» Le bourgmestre, sous l'approbation du gouverneur, peut les suspendre pendant un temps qui n'excédera pas un mois.

» Le bourgmestre ne peut suspendre les gardes champêtres, le gouverneur ne peut les suspendre ou les révoquer à raison de leurs fonctions judiciaires, que sur la proposition du procureur général près la Cour d'appel. »

ART. 5.

La disposition suivante formera l'article 129bis de la loi communale en remplacement de l'article 54 du Code rural :

« ART. 129bis. — A défaut par le conseil communal, dûment convoqué

den procureur des Konings vooraf gehoord, uit eene door den gemeenteraad voorgedragen lijst van twee kandidaten, waarbij de burgemeester een derden candidaat mag voegen.

» Komen er, onder de voorgedragen kandidaten, één of meer voor die geen voldoende waarborgen opleveren, dan verzoekt de gouverneur den gemeenteraad ze binnen veertien dagen op de lijst te vervangen. Wordt door den raad aan dit verzoek geen gevolg gegeven of leveren de voorgedragen nieuwe kandidaten geene waarborgen op, dan kan de gouverneur, op eensluidend advies van den procureur-generaal, beslissen dat tot eene benoeming ambtshalve dient te worden overgegaan.

» In dit geval wijst hij den titularis aan, de bestendige deputatie en den procureur des Konings gehoord.

» De gouverneur kan de veldwachters schorsen of afzetten, hetzij ambtshalve, hetzij op voorstel van den burgemeester. In elk geval, indien het eene afzetting geldt, wordt de gemeenteraad vooraf gehoord.

» Mits goedkeuring van den gouverneur, kan de burgemeester hen schorsen voor den tijd van ten hoogste ééne maand.

» De burgemeester kan de veldwachters niet schorsen; de gouverneur mag hen niet schorsen of afzetten uit hoofde van hunne gerechtelijke ambtsverrichtingen, tenzij op voorstel van den procureur-generaal bij het Hof van beroep. »

ART. 5.

De volgende bepaling wordt opgenomen in de gemeentewet als artikel 129bis, ter vervanging van artikel 54 van het Landelijk Wetboek :

« ART. 129bis. — Indien de gemeenteraad, daartoe behoorlijk bijeenge-

à cet effet, de présenter la liste des candidats aux fonctions de garde champêtre, dans les trente jours, la nomination pourra être faite par le gouverneur, la députation perma- nente et le procureur du Roi enten- dus. »	roepen, nalaat de lijst der kandidaten voor het ambt van veldwachter binnen dertig dagen voor te dragen, kan de benoeming worden gedaan door den gouverneur, de bestendige depu- tatie en den procureur des Konings gehoord. »
--	--

Donné à Laeken, le 30 avril 1920.	Gegeven te Laken, den 30 ^e April 1920.
-----------------------------------	---

ALBERT.

Par le Roi :	Van 's Konings wege :
<i>Le Ministre de l'Agriculture,</i>	<i>De Minister van Landbouw,</i>
Baron RUZETTE.	

<i>Le Ministre de la Défense nationale,</i>	<i>De Minister van Landsverdediging,</i>
JANSON.	

<i>Le Ministre de la Justice,</i>	<i>De Minister van Justitie,</i>
VANDERVELDE.	

<i>Le Ministre de l'Intérieur,</i>	<i>De Minister van Binnenlandsche Zaken,</i>
RENKIN.	